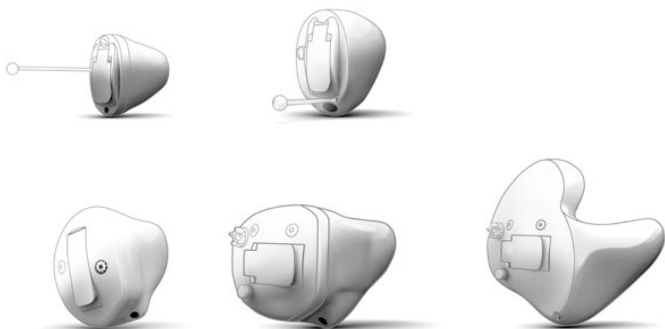


ITE

I-øret høreapparater

IIC, CIC, ITC, ITE HS, ITE FS

ZERENA



Made for

iPhone | iPad | iPod

*

* Kun for 2,4 GHz modeller

Brugervejledning

bernafon[®]
Your hearing • Our passion

Modeloversigt

Denne brugervejledning gælder for følgende Bernafon Zerena høreapparater, batteristørrelser og modeller:

Høreapparat

- ☐ Zerena 9 – ZR9
- ☐ Zerena 7 – ZR7
- ☐ Zerena 5 – ZR5
- ☐ Zerena 3 – ZR3
- ☐ Zerena 1 – ZR1

Batteristørrelse

- ☐ 10
- ☐ 312
- ☐ 13

2,4 GHz (Bluetooth®)

- ☐ Ja ☐ Nej

NFMI

- ☐ Ja ☐ Nej

Modeller

- ☐ IIC Invisible-In-the-Canal
- ☐ CIC Completely-In-the-Canal
- ☐ ITC In-the-Canal
- ☐ ITE HS In-the-Ear Half Shell
- ☐ ITE FS In-the-Ear Full Shell

Power-apparat

- ☐ Ja ☐ Nej

Introduktion

Denne brugervejledning viser dig, hvordan du skal bruge og vedligeholde dit nye høreapparat. Læs vejledningen grundigt, især afsnittene med advarsler. Det vil hjælpe dig med at få mest mulig gavn af dit nye høreapparat.

Dit høreapparat er blevet tilpasset af din hørespecialist, så det passer til dine behov. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte din hørespecialist.

Retningslinjer for brug

Høreapparatet har til formål at forstærke og sende lyd til øret og dermed kompensere for et mildt til svært høretab. Dette høreapparat er beregnet til brug af voksne og børn over 36 måneder.

VIGTIGT

Høreapparatets forstærkning er unikt tilpasset og optimeret til din hørelse af din hørespecialist.

Find dit høreapparat

I-øret apparater fås i flere forskellige modeller med forskellige batteristørrelser. Se modeloversigten for at finde din model og batteristørrelse. Det vil gøre det nemmere for dig at navigere gennem brugervejledningen.

Indholdsfortegnelse

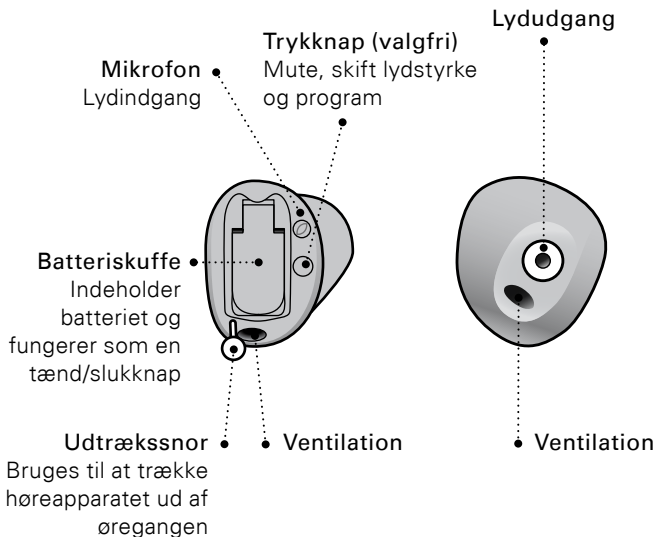
Batteristørrelse 10 (CIC er vist)	10
Batteristørrelse 312 (ITC er vist)	11
Batteristørrelse 13 (ITE HS er vist)	12
Sådan identificeres venstre og højre høreapparat	13
Multiværktøj til håndtering af batterier og rengøring	14
Tænd og sluk ditøreapparat	15
Hvornår skal et batteri udskiftes?	16
Udskift batteriet	17
Isætøreapparatet	19
Tagøreapparatet ud	20
Sådan holder duøreapparatet rent	21
Udskiftning af filtre	23
Udskiftning af ProWax miniFit-filteret	24
Udskiftning af T-Cap-filter	25
Udskiftning af O-Cap-filter	26
Flytilstand	27

Ekstra funktioner og tilbehør	28
Skift program	29
Skift lydstyrke med trykknappen	31
Skift lydstyrke med hjulet	32
Sådan mutes høreapparatet	33
Brug dine høreapparater med iPhone, iPad og iPod touch	34
Parring af dine høreapparater med iPhone	35
Genopret forbindelse mellem høreapparaterne og din iPhone, iPad eller iPod touch	38
Bernafon EasyControl-A app	39
Trådløst tilbehør (valgfrit)	41
Andre muligheder	42
Tinnitus SoundSupport (valgfri funktion)	43
Vejledning for brugere af en tinnitus-lydgenerator	44
Lydmuligheder og justering af lydstyrken	45
Skift lydstyrke med trykknappen	47
Skift lydstyrke med hjulet	48

Høreapparat med Bluetooth®	49
Begrænset anvendelsestid	50
Vigtig information til hørespecialister om Tinnitus SoundSupport	51
Advarsler vedrørende Tinnitus SoundSupport	53
Generelle advarsler	55
Problemer og løsningsforslag	60
Vand- og støvafvisende (IP68)	62
Brugsbetingelser	63
Garantibevis	64
International garanti	65
Teknisk information	66
Dit høreapparats indstillinger	69

Batteristørrelse 10 (CIC er vist)

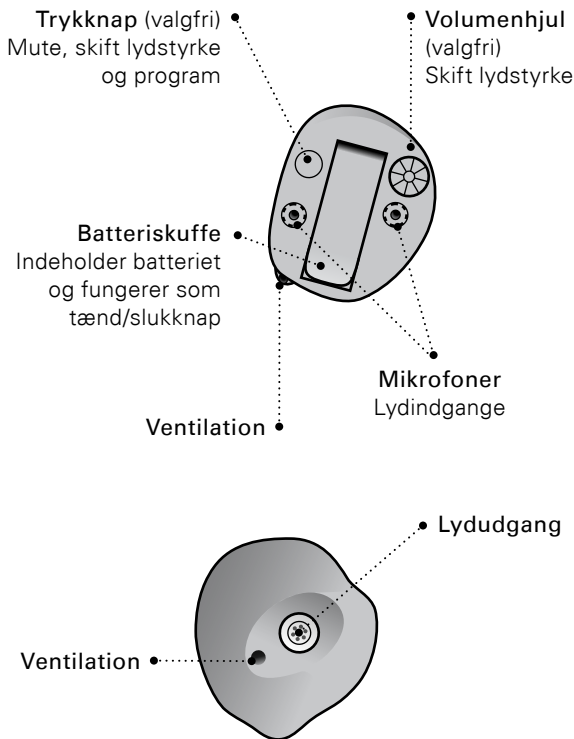
Form og funktion



Komponenterne kan sidde anderledes på dit høreapparat.

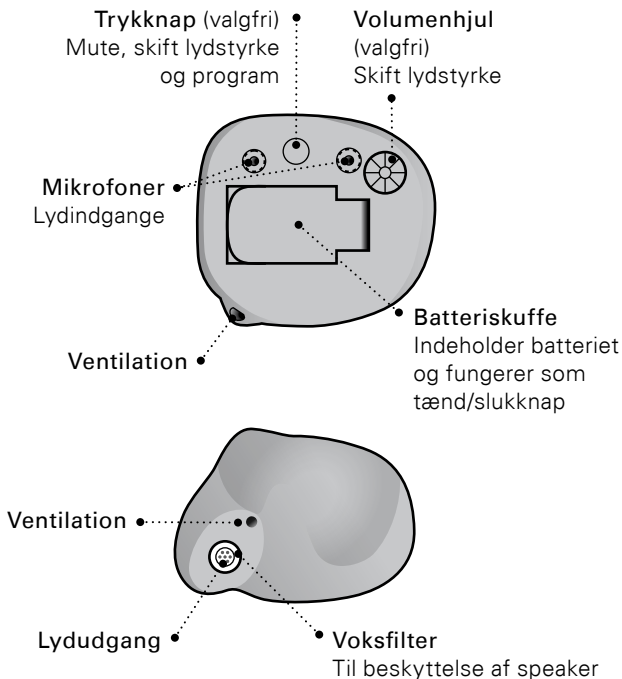
Batteristørrelse 312 (ITC er vist)

Form og funktion



Batteristørrelse 13 (ITE HS er vist)

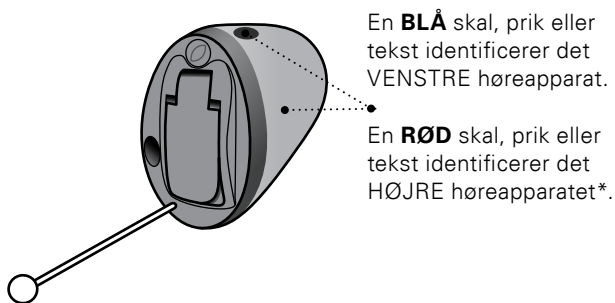
Form og funktion



Komponenterne kan sidde anderledes på dit høreapparat.

Sådan identificeres venstre og højre høreapparat

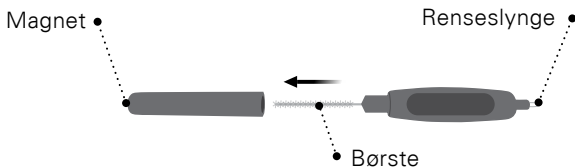
Det er vigtigt at kunne skelne mellem venstre og højre høreapparat, da de kan være formet og programmeret forskelligt.



* Skalfarven og prikken findes kun på IIC.

Multiværktøj til håndtering af batterier og rengøring

Multiværktøjet indeholder en magnet, der gør det nemmere at udskifte batteriet i høreapparatet. Det indeholder også en børste og en renseslynge til at fjerne ørevoks. Kontakt din hørespecialist, hvis du har brug for et nyt multiværktøj.

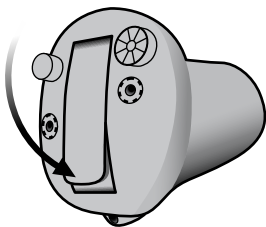


VIGTIGT

Multiværktøjet har en indbygget magnet. Hold multiværktøjet mindst 30 cm væk fra kreditkort og andre magnetisk følsomme genstande.

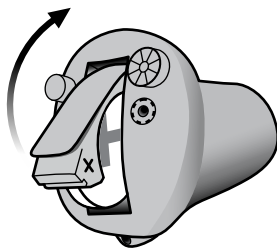
Tænd og sluk dit høreapparat

Batteriskuffen bruges også til at tænde og slukke høreapparatet. For at spare på batteriet bør du slukke høreapparatet, når du ikke har det på. Hvis du ønsker at gå tilbage til høreapparatets standardindstillinger, som din hørespecialist har programmeret, skal du bare åbne og derefter lukke batteriskuffen.



Tænd

Luk batteriskuffen med batteriet isat



Sluk

Åbn batteriskuffen



Når du ikke bruger dit høreapparat i længere tid (fx om natten), skal du åbne batteriskuffen helt, så det kan lufttørre og for at sikre, at høreapparatet ikke aflader batteriet.

Hvornår skal et batteri udskiftes?

Når det er tid til at udskifte batteriet, vil du høre tre bip gentaget regelmæssigt, indtil batteriet er løbet tør.



Tre bip*

Batteriet er ved at løbe tør.



Fire bip

Batteriet er løbet tør.

Batteritip

Medbring altid ekstra batterier eller skift batteriet, før du forlader dit hjem, for at sikre, at dit høreapparat altid fungerer.

* Hvis dit høreapparat har Bluetooth®, vil dette blive slukket, og det vil ikke være muligt at bruge trådløst tilbehør.

Bluetooth® ordmærket og logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. og al brug af sådanne mærker af William Demant Holding A/S sker under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

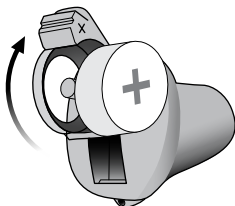
*

Batterier skal udskiftes oftere, hvis du streamer lyd eller musik til dit høreapparat.

Sådan udskiftes batteriet

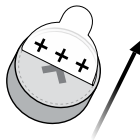
1. Tag batteriet ud

Åbn batteriskuffen helt.
Tag batteriet ud.



2. Fjern klistermærket

Fjern klistermærket fra + siden på det nye batteri.

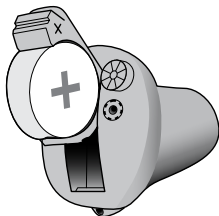


Tip:

Vent 2 minutter, så batteriet
kan få luft, for at sikre optimal
funktion.

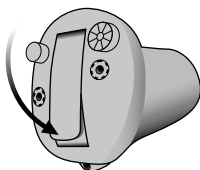
3. Isæt det nye batteri

Sæt det nye batteri i
batteriskuffen.
Sørg for, at + siden vender
mod + på batteriskuffen.



4. Luk

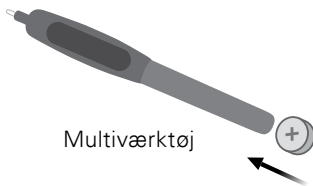
Luk batteriskuffen.
Høreapparatet spiller en jingle.
Hold høreapparatet tæt til øret
for at høre jinglen.



Tip

Multiværktøjet kan anvendes til at udskifte batteriet.
Brug den magnetiske ende til at fjerne og isætte
batteriet.

Multiværktøjet fås hos din hørespecialist.



Isæt høreapparatet

Trin 1

Sæt høreapparatets spids ind i øregangen.



Trin 2

Træk forsigtigt øret udad, og skub høreapparatet ind i øregangen, mens det evt. drejes lidt. Følg øregangens form. Tryk høreapparatet på plads, så det sidder behageligt i øret.



Tag høreapparatet ud

Grib fat i høreapparatets udtrækssnor (hvis tilgængelig). Træk høreapparatet forsigtigt ud af øregangen.

Hvis dit høreapparat ikke har en udtrækssnor, kan du fjerne det ved at trække i høreapparatets kant.

VIGTIGT

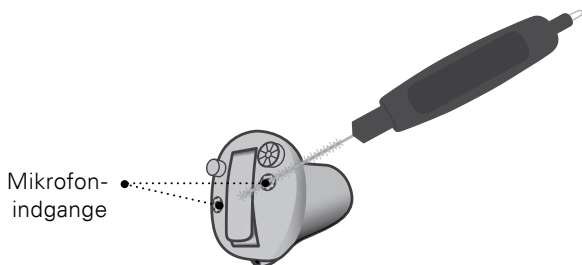
Batteriskuffen må IKKE anvendes som et greb, når høreapparatet isættes eller fjernes. Det er den ikke beregnet til.

Sådan holder du høreapparatet rent

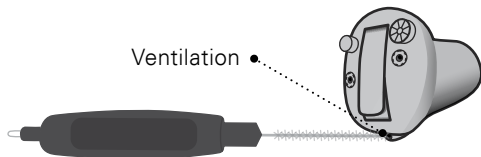
Når du rengør dit høreapparat, skal du holde det over en blød overflade, så det ikke går i stykker, hvis du skulle tabe det.

Rengøring af høreapparatet

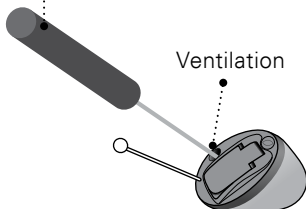
Børst forsigtigt snavs væk fra mikrofonindgangene med en ren børste. Børst forsigtigt overfladen. Sørg for, at filtrene ikke falder af.



Rengør ventilationen ved at trykke børsten gennem hullet og samtidig dreje den en anelse.



- Hvis ventilationen er meget lille, kan det være nødvendigt at anvende et særligt værktøj. Kontakt din hørespecialist.



VIGTIGT

Brug en blød, tør klud til at rengøre høreapparatet. Det må aldrig vaskes eller lægges i vand eller andre væsker.

Udskiftning af filtre

Filtrene forhindrer, at voks og snavs beskadiger høreapparatet. Hvis filtrene bliver tilstoppede, skal de udskiftes. Du kan kontakte din hørespecialist, hvis du er i tvivl.

- ProWax miniFit-filteret beskytter lydudgangen.
- O-Cap og T-Cap beskytter mikrofonindgangen.

Der henvises til de følgende sider for instruktioner om, hvordan du udskifter filtrene.

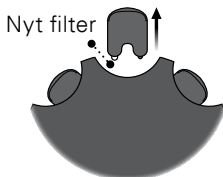
VIGTIGT

Brug altid samme type voksfilter, som det, der oprindeligt blev leveret med høreapparatet. Spørg din hørespecialist, hvis du er i tvivl om, hvilket voksfilter du skal anvende, eller hvordan det udskiftes.

□ Udskiftning af ProWax miniFit-filter

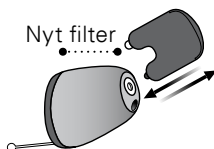
1. Værktøj

Fjern værktøjet fra skallen.
Værktøjet har to "fingre", én til at fjerne ProWax miniFit-filtret med og én til at isætte det nye.



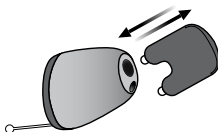
2. Tag filteret ud

Sæt den tomme "finger" i
ProWax miniFit-filteret på
høreapparatet, og træk det ud.



3. Isæt filteret

Isæt det nye ProWax miniFit-
filter med den anden "finger".
Fjern værktøjet, og smid det
ud.

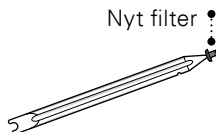


□ Udskiftning af T-Cap-filter

(Høreapparater med batteristørrelse 10)

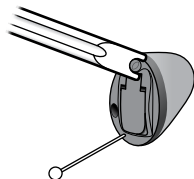
1. Værktøj

Fjern værktøjet fra emballagen. Værktøjet har to ender, én tom til at fjerne T-Cap-filteret med og én med det nye filter.



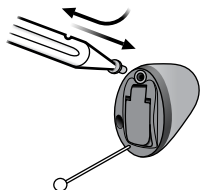
2. Tag filteret ud

Skub værktøjets gaffel ind under den øverste kant på det brugte T-Cap-filter, og løft det ud.



3. Isæt filteret

Isæt det nye T-Cap-filter, og fjern værktøjet ved at dreje det en anelse. Kassér værktøjet efter brug.

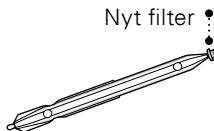


□ Udskiftning af O-Cap-filter

(Høreapparater med batteristørrelse 312 og 13)

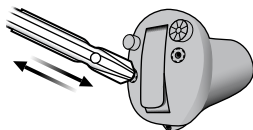
1. Værktøj

Fjern værktøjet fra emballagen. Værktøjet har to ender, én tom til at fjerne O-Cap-filteret med og én med det nye filter.



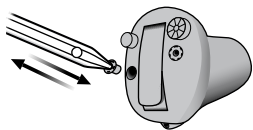
2. Tag filteret ud

Skub den spidse ende af værktøjet ind i det eksisterende O-Cap-filter, og træk det ud.



3. Isæt filteret

Isæt det nye O-Cap-filter med den anden ende af værktøjet. Kassér værktøjet efter brug.



□ Flytilstand

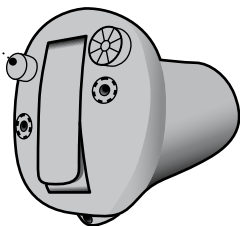
(Høreapparater med Bluetooth® og trykknop)

Flytilstand skal være aktiveret ombord på fly, eller når du befinder dig i et område, hvor det er forbudt at udsende radiosignaler. Høreapparatet fungerer stadig. Det er kun nødvendigt at aktivere flytilstand på det ene høreapparat, for at slukke for Bluetooth® på begge høreapparater. Hvis dit høreapparat ikke har en trykknop, skal du slukke for høreapparatet.

Aktivering og deaktivering

Hold trykknappen inde i mindst
7 sekunder.
Der afspilles en jingle.

Hvis batteriskuffen åbnes og
lukkes på hvert høreapparat,
deaktiveres flytilstanden også.



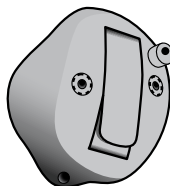
Ekstra funktioner og tilbehør

Funktioner og tilbehør beskrevet på de følgende sider er valgfrit. Kontakt din hørespecialist, hvis du har spørgsmål til, hvorledes dit høreapparat er programmeret. Hvis du oplever vanskelige lyttesituationer, kan særlige programmer muligvis hjælpe. Din hørespecialist kan programmere disse.

Skriv de lyttesituationer ned, hvor du eventuelt har brug for hjælp.

□ Skift program

Dit høreapparat kan have op til 4 forskellige programmer. Din hørespecialist kan programmere disse.



- Tryk på knappen for at skifte program. Brug et kort tryk, hvis trykknappen kun bruges til at skifte program og et langt tryk, hvis den også bruges til at ændre lydstyrken.

Bemærk, at hvis du har to synkroniserede høreapparater (begge høreapparater reagerer, når en af trykknapperne anvendes), skifter det HØJRE høreapparat fremad fra fx program 1 til 2, og det VENSTRE høreapparat tilbage fra fx program 4 til 3.

Hvis dine høreapparater betjenes individuelt, skal du trykke på knappen på hvert høreapparat.

Udfyldes af hørespecialisten

Program	Lyd, du vil høre, når programmet aktiveres	Programmet bruges i disse situationer
1	 "1 bip"	
2	 "2 bip"	
3	 "3 bip"	
4	 "4 bip"	

Programskift:

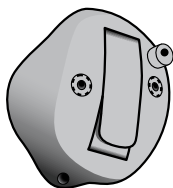
- | | |
|--------------------------------------|---|
| ☐ Individuelt | ☐ Synkroniseret* |
| ☐ VENSTRE | ☐ HØJRE |
| ☐ Kort tryk | ☐ Langt tryk |

* Kun tilgængeligt i modeller med NFMI.

☐ Skift lydstyrke med trykknappen

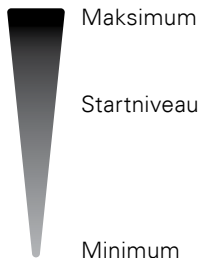
Du kan justere lydstyrken med trykknappen.

Man kan evt. høre et klik, når der skrues op eller ned for lyden.



Der skrues op med et kort tryk på det HØJRE høreapparat.

Der skrues ned med et kort tryk på det VENSTRE høreapparat.



Der høres 2 bip ved startniveauet.

Der høres 3 bip ved maksimum og minimum.

Udfyldes af hørespecialisten

Juster lydstyrke

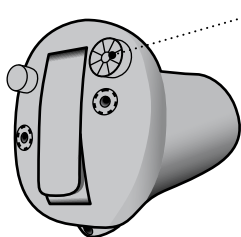
☐ VENSTRE

☐ HØJRE

□ Skift lydstyrke med hjulet

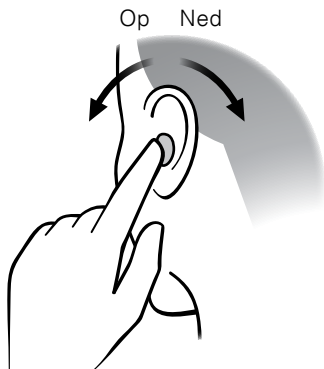
Du kan justere lydstyrken med hjulet.

Man kan evt. høre et klik, når der skrues op eller ned for lyden.



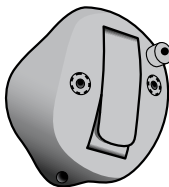
Drej fremad for at skrue op for lyden.

Drej tilbage for at skrue ned for lyden.



□ Sådan mutes høreapparatet

Brug mute-funktionen, hvis du har brug for at slå lyden helt fra. Findes kun på høreapparater med trykknop.



- Tryk meget længe på trykknappen (4 sekunder) for at mute høreapparatet.

Aktivér høreapparatet igen ved at trykke kort på trykknappen.

VIGTIGT

Brug ikke mute-funktionen til at slukke for dit høreapparat, da denne funktion tærer på batteriet.

Brug dine høreapparater med iPhone, iPad og iPod touch

Dit høreapparat er Made for iPhone® og muliggør direkte kommunikation og betjening med en iPhone®, iPad® eller iPod® touch.

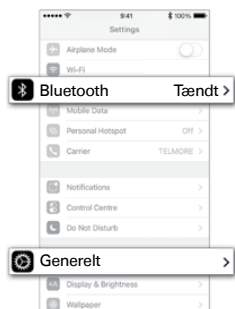
Du kan få hjælp til at parre og bruge disse produkter med høreapparatet ved at kontakte din hørespecialist eller ved at læse mere på vores supportside: www.bernafon.com/library.

Zerena er kompatibel med iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, 9,7" iPad Pro, 12,9" iPad Pro, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4. generation), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini og iPod touch (5. og 6. generation). Enhederne kræver iOS 9.3 eller nyere.

"Made for iPod", "Made for iPhone" og "Made for iPad" betyder, at elektronisk tilbehør er udviklet specielt til henholdsvis iPod, iPhone eller iPad, og at det er certificeret af udvikleren, så det overholder Apples standarder for ydeevne. Apple er ikke ansvarlig for betjeningen af denne enhed eller dens overensstemmelse med sikkerhedsstandarder og lovmæssige standarder. Bemærk venligst, at brugen af dette tilbehør med en iPod, iPhone eller iPad kan påvirke den trådløse ydeevne.

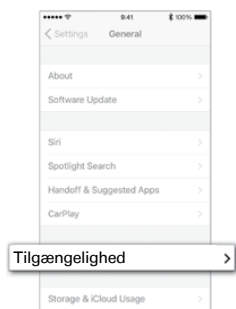
Parring af dine høreapparater med iPhone

1. Indstillinger



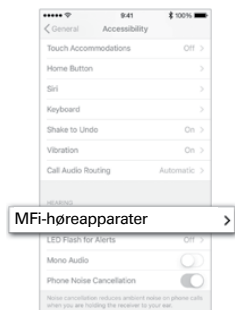
Tænd for din iPhone, og gå til "Indstillinger". Sørg for, at Bluetooth® er slået til. Vælg derefter "Generelt".

2. Generelt



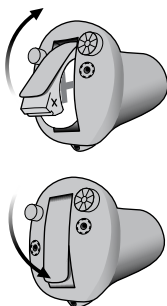
Under "Generelt" vælges "Tilgængelighed".

3. Tilgængelighed



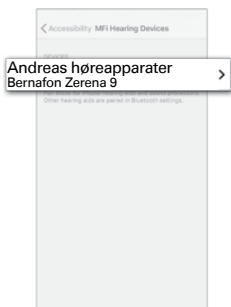
Under "Tilgængelighed" vælges "MFi-høreapparater".

4. Klargør



Åbn og luk batteriskuffen på begge høreapparater, og placér dem tæt ved din iPhone. Høreapparaterne er nu i parringstilstand i 3 minutter.

5. Vælg



Din iPhone vil registrere høreapparater til parring. Registrerede enheder vises i listen på din iPhone. Vælg dine høreapparater.

6. Bekræft parring



Bekræft parring. Hvis du har to høreapparater, skal parringen bekræftes for hvert høreapparat.

Genopret forbindelse mellem høreapparaterne og din iPhone, iPad eller iPod touch

Når du slukker dine høreapparater eller Apple-enheden, vil disse ikke længere være forbundet. Du kan genoprette forbindelsen ved at åbne og lukke batteriskuffen. Høreapparaterne genopretter herefter automatisk forbindelsen til din Apple-enhed.

Bernafon EasyControl-A app

Bernafon EasyControl-A app til iPhone, iPad, iPod touch og Android gør det muligt at betjene høreapparaterne på en intuitiv og diskret måde. Bernafon EasyControl-A app giver ligeledes mulighed for at tilslutte og betjene en lang række enheder via IFTTT på nettet.

Find mere information her:

www.bernafon.com/products/accessories.

Bernafon EasyControl-A app er tilgængelig i App Store® og på Google Play™. Når du downloader Bernafon EasyControl-A app til en iPad, skal du søge efter iPhone-apps i App Store.



Direkte audiostreaming understøttes ikke af Android på nuværende tidspunkt.



Find flere oplysninger på:
www.bernafon.com/products/accessories.

Apple, Apple-logoet, iPhone, iPad, iPod touch og Apple Watch er varemærker tilhørende Apple Inc., registreret i USA og andre lande.

App Store er ligeledes et varemærke tilhørende Apple Inc. Google Play, Android og Google Play-logoet er varemærker tilhørende Google LLC.

Trådløst tilbehør (valgfrit)

Der findes en bred vifte af trådløst tilbehør, som giver dig endnu flere fordele ved dit trådløse høreapparat. De kan gøre det muligt for dig at høre og kommunikere bedre i mange hverdagssituationer.

☐ **SoundClip-A**

Når denne enhed parres med din mobiltelefon, kan du bruge dit høreapparat som et trådløst stereo-headset. SoundClip-A kan også bruges som en partnernmikrofon og fjernbetjening.

☐ **TV-A tv-adapter**

TV-A adapter er en trådløs sender af lyd fra tv og elektroniske lydenheder. TV-A streamer lyd direkte til dit høreapparat.

☐ **RC-A fjernbetjening**

RC-A fjernbetjening gør det muligt at skifte program, justere lydstyrken eller mute dit høreapparat.

☐ **Bernafon EasyControl-A app**

Gør det muligt nemt og diskret at betjene dit høreapparat. Til iPhone, iPad, iPod touch og Android-enheder.

Kontakt din høreapparatspecialist for yderligere information eller læs mere på:
www.bernafon.com/products/accessories.

Andre muligheder

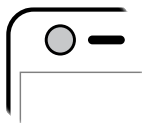
☐ **Telespole – kun en mulighed for nogle modeller***

En telespole i høreapparatet hjælper dig med at høre bedre, når du taler i telefon med en indbygget teleslynge, eller når du er steder, hvor der er installeret et teleslyngesystem fx i teatre, kirker eller auditorier. Dette symbol eller et lignende mærke viser, at der er installeret teleslynge på stedet.



☐ **Autotelefon – kun en mulighed for nogle modeller**

Autotelefon kan automatisk aktivere et telefonprogram i høreapparatet, hvis din telefon har en dedikeret magnet. Magneten skal være placeret på din telefon ved siden af lydudgangen.



* Vær opmærksom på, at når du aktiverer 2,4 GHz og telespole samtidig, kan en artefakt-lyd forekomme.

Kontakt din hørespecialist for yderligere information.

☐ Tinnitus SoundSupport (valgfri funktion)

Dette er Tinnitus SoundSupport beregnet til

Tinnitus SoundSupport er et værktøj, hvis formål er at levere lyd, der midlertidigt kan lindre personer med tinnitus, som en del af et tinnitusbehandlingsprogram.

Målgruppen er voksne (personer over 18).

Tinnitus SoundSupport er målrettet til professionelle behandlere, der er fortrolige med vurdering og behandling af tinnitus og høretab. Tilpasningen af Tinnitus SoundSupport skal udføres af en hørespecialist.

Modeller med Tinnitus SoundSupport

CIC, ITC, ITE HS & ITE FS høreapparater med trykknop. Se modeloversigten for at finde ud af, hvilken høreapparatmodel, du har.

Vejledning for brugere af en tinnitus-lydgenerator

Denne vejledning indeholder information om Tinnitus SoundSupport, som kan være blevet aktiveret i dine høreapparater af din hørespecialist.

Tinnitus SoundSupport er en tinnitusbehandlingsenhed, hvis formål er at generere lyd, der har en tilstrækkelig intensitet og båndbredde til, at den hjælper med at lindre tinnitus.

Din hørespecialist vil også kunne tilbyde opfølgende behandling. Det er vigtigt at følge anbefalingerne og retningslinjerne for en sådan behandling.

Kun på recept

God sundhedspraksis kræver, at en person, der mener at have tinnitus, har fået en lægelig vurdering af en professionel ørelæge, før han/hun begynder at bruge en lydgenerator. Formålet med en sådan vurdering er at sikre, at enhver tilstand, der kan behandles medicinsk, og som kan forårsage tinnitus, er blevet identificeret og behandlet, før en lydgenerator tages i anvendelse.

Lydmuligheder og justering af lydstyrken

Tinnitus SoundSupport programmeres af din hørespecialist, så det passer til dit høretab og dine præferencer for lindring af tinnitus. Der tilbydes en række forskellige lydmuligheder. Sammen med din hørespecialist kan du vælge de lyde, du foretrækker.

Tinnitus SoundSupport-programmer

Sammen med din hørespecialist kan du beslutte i hvilke programmer, du ønsker, at Tinnitus SoundSupport aktiveres. Lydgeneratoren kan aktiveres i op til fire forskellige programmer.

Mute

Hvis du er i et program, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret, vil mute-funktionen kun mute lydene fra omgivelserne og ikke lydene fra Tinnitus SoundSupport. Se afsnittet: "Sådan mutes høreapparatet".

Justering af lydstyrken med Tinnitus SoundSupport

Når du vælger et høreapparatprogram, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret, virker trykknappen på høreapparatet kun som volumenkontrol for de lyde, Tinnitus SoundSupport frembringer.

Din hørespecialist kan indstille lydgeneratorens volumenkontrol på en af to måder:

- A) skift lydstyrke i hvert øre separat eller
- B) skift lydstyrke i begge ører samtidig.

☐ Skift lydstyrke med trykknappen

Se afsnittet "Skift lydstyrke med trykknappen" for illustration.

☐ **A) Sådan ændres Tinnitus SoundSupports lydstyrke i hvert øre separat**

Skru op for lydstyrken (kun i ét høreapparat) ved at trykke kort på trykknappen gentagne gange, indtil den ønskede lydstyrke er nået. Lyden vil altid være højere første gang, der trykkes, indtil to bip høres. Herefter vil lyden **dæmpes**.

Skru ned for lydstyrken (kun i ét høreapparat) ved at trykke på trykknappen gentagne gange, indtil den ønskede lydstyrke er nået.

☐ **B) Sådan ændres Tinnitus SoundSupports lydstyrke i begge ører samtidig**

Du kan **skru op** for lydstyrken på det ene høreapparat, og ned på det andet.

Skru op for lyden ved at trykke kort på trykknappen gentagne gange på det HØJRE høreapparat.

Skru ned for lyden ved at trykke kort på trykknappen gentagne gange på det VENSTRE høreapparat.

Udfyldes af din hørespecialist.

☐ Skift lydstyrke med hjulet

Se afsnittet "Skift lydstyrke med hjulet" for illustration.

☐ **A) Sådan justeres Tinnitus SoundSupports lydstyrke i hvert øre separat**

Skru op for lydstyrken (kun på det ene høreapparat) ved at dreje hjulet fremad.

Skru ned for lydstyrken (kun på det ene høreapparat) ved at dreje hjulet bagud.

☐ **B) Sådan justeres Tinnitus SoundSupports lydstyrke i begge ører samtidig**

Du kan bruge det ene høreapparat til at skrue op/ ned for lyden i begge høreapparater. Når du justerer lydstyrken i det ene høreapparat, vil lydstyrken i det andet høreapparat følge med.

Skru op for lydstyrken ved at dreje hjulet fremad.

Skru ned for lydstyrken ved at dreje hjulet bagud.

Udfyldes af din hørespecialist.

☐ Høreapparat med Bluetooth®

Hvis dit høreapparat har Bluetooth®-forbindelse, kan du justere omgivelseslydene i et program med Tinnitus SoundSupport med fjernbetjeningen EasyControl-A eller SoundClip-A.

EasyControl-A app til iPhone, iPad, iPod touch og Android™ enheder giver mulighed for at justere både omgivelseslydene og Tinnitus SoundSupport i hvert program direkte fra appen.

Begrænset anvendelsestid

Daglig brug

Lydstyrken i Tinnitus SoundSupport kan indstilles til et niveau, der kan forårsage permanent høreskade, hvis det bruges i længere tid af gangen. Din hørespecialist vil vejlede dig om det maksimale daglige tidsrum, du bør anvende Tinnitus SoundSupport. Det må aldrig bruges på en ubehagelig høj lydstyrke.

Se tabellen "Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelsestid" til sidst i denne brugsvejledning vedr. oplysninger om, hvor mange timer du sikkert kan bruge den lindrende lyd i høreapparaterne.

Vigtig information til hørespecialister om Tinnitus SoundSupport

Beskrivelse af enheden

Tinnitus SoundSupport er en funktion, som hørespecialisten kan aktivere i høreapparaterne.

Maksimal anvendelsestid

Det tidsrum, Tinnitus SoundSupport kan anvendes, vil falde, hvis lydniveauet overstiger 80 dB(A) SPL.

Tilpasningssoftwaren vil automatisk vise en advarsel, når høreapparatet overskrider 80 dB(A) SPL. Se indikatoren for "Maksimal anvendelsestid" ved siden af tinnitus tilpasningsgrafen i tilpasningssoftwaren.

Volumenkontrollen er deaktiveret

Som standard er lydgeneratorens volumenkontrol deaktiveret i høreapparaterne. Risikoen for støjbelastning stiger, når volumenkontrollen er aktiveret.

Hvis volumenkontrollen er aktiveret

En advarsel kan vises, hvis du aktiverer tinnitus-volumenkontrollen under "Knapper og indikatorer". Dette sker, hvis den lindrende lyd kan lyttes til på niveauer, der kan forårsage høreskade. Tabellen "Begrænsninger for brug" i tilpasningssoftwaren viser antallet af timer, hvor brugeren forsvarligt kan bruge Tinnitus SoundSupport.

- Noter den maksimale anvendelsestid for hvert program, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret.
- Skriv de værdier i tabellen: "Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelsestid", sidst i denne brugervejledning.
- Instruer brugeren herefter.

Tinnitus SoundSupport er lavet til Bernafon AG.

Advarsler vedrørende Tinnitus SoundSupport

Hvis din hørespecialist har aktiveret Tinnitus SoundSupport lydgeneratoren, skal du være opmærksom på følgende advarsler.

Der er nogle potentielle problemer forbundet med brugen af enhver lyd genereret af et tinnitusbehandlingsapparat. Blandt dem er risikoen for en forværring af tinnitus og/eller en eventuel ændring af høretærskler.

Hvis du oplever eller bemærker en forandring i hørelse eller tinnitus eller svimmelhed, kvalme, hovedpine, hurtig hjertebanken eller evt. hudirritation, hvor apparatet berører huden, skal du straks holde op med at bruge apparatet og kontakte en læge, en audiolog eller anden hørespecialist.

Som med ethvert apparat kan forkert brug af lydgeneratorfunktionen have nogle potentielt skadelige virkninger. Sørg for, at apparatet ikke bruges uden tilladelse og for at opbevare apparatet uden for børns og kæledyrs rækkevidde.

Maksimal anvendelsestid

Følg altid den maksimale daglige anvendelsestid for Tinnitus SoundSupport, som tilrådes af din hørespecialist. Længere tids brug kan evt. føre til en forværring af din tinnitus eller dit høretab.

Generelle advarsler

Du bør læse følgende generelle advarsler, før du bruger dit høreapparat for at sikre din personlige sikkerhed og korrekt brug.

Bemærk venligst, at et høreapparat ikke genskaber en normal hørelse og ikke kan forhindre eller forbedre en hørenedsættelse, der skyldes fysiologiske omstændigheder. Bemærk endvidere, at periodisk brug af et høreapparat i de fleste tilfælde ikke giver brugeren mulighed for at opnå det fulde udbytte af høreapparatet.

Hvis du oplever uventede funktioner eller episoder med dit høreapparat, skal du kontakte din hørespecialist.

Brug af høreapparat

- Dit høreapparat må kun bruges i overensstemmelse med de anvisninger og med den tilpasning, du har fået hos din hørespecialist. Forkert brug kan forårsage et pludseligt og permanent høretab.
- Lad aldrig andre bruge dit høreapparat. Det kan permanent skade en anden persons hørelse.

Kvælningsfare og risiko for at sluge batterier eller andre smådele

- Hold høreapparater, deres komponenter og batterier væk fra personer, der kan komme til at sluge dem, eller på anden måde skade sig selv med delene.
- Batterier bliver af og til forvekslet med piller. Tjek derfor din medicin grundigt, inden du indtager piller.
- De fleste høreapparater kan efter ønske leveres med en børnesikret batteriskuffe. Dette kan stærkt anbefales til små børn og udsatte personer.
- Børn under 36 måneder skal altid bruge en børnesikret batteriskuffe. Tal med din hørespecialist om denne mulighed.

Søg omgående lægehjælp, hvis en person kommer til at sluge et batteri eller et høreapparat.

Brug af batterier

- Brug kun de batterier, din hørespecialist har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og forårsage personskader.
- Forsøg aldrig at genoplade batterierne. Brænd aldrig brugte batterier, da der er risiko for, at batterierne eksploderer.

Generelle advarsler

Funktionstab

- Et høreapparat kan pludselig holde op med at virke. Vær opmærksom på dette i situationer, hvor du er afhængig af advarselslyde (fx når du færdes i trafikken). Høreapparatet kan holde op med at virke, fx hvis batteriet er brugt op, eller hvis slangen er blokeret af fugt eller ørevoks.

Aktive implantater

- Der skal udvises forsigtighed i forbindelse med aktive implantater. Et generelt råd er at følge samme retningslinjer, som anbefales af producenter af icd-enheder og pacemakere vedrørende brug af mobiltelefoner.
- Autotelefon-magneten og dit multiværktøj (der har en magnet indbygget) skal holdes mindst 30 cm fra implantatet. Bær det fx ikke i en brystlomme.
- Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, skal du kontakte producenten af dit implantat for at indhente oplysninger om risiko for påvirkninger.

Røntgen, CT-, MR-, PET-scanning og elektroterapi

- Læg dit høreapparat fra dig inden røntgen, CT-, MR-, PET-scanning, elektroterapi, operation osv., da høreapparatet kan tage skade af kraftig stråling.

Varme og kemikalier

- Høreapparatet må aldrig udsættes for høje temperaturer, fx efterlades i en varm bil parkeret i solen.
- Høreapparater må ikke tørres i en mikrobølgeovn eller i andre typer af ovne.
- Kemikalier i kosmetik, hårspray, parfume, aftershave, lotion, solcreme og insektspray kan beskadige høreapparatet. Læg altid dit høreapparat fra dig, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager høreapparatet på igen.

Power-høreapparat

- Der skal udvises særlig forsigtighed ved valg, tilpasning og brug af et høreapparat, hvor det maksimale lydtryk overstiger 132 dB SPL (IEC 711), da der er risiko for at skade høreapparatbrugerens resterende hørelse.

Se "Modeloversigten" foran i denne brugervejledning for information om, hvorvidt dit høreapparat er et power-høreapparat.

Mulige bivirkninger

- Høreapparater og ørepropper kan forårsage en ophobning af ørevoks i øregangen.
- I sjældne tilfælde kan materialer i høreapparater, som ellers ikke er allergene, forårsage hudirritation eller andre gener.

Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger.

Generelle advarsler

Interferens

- Høreapparatet er blevet grundigt testet for interferens efter de strengeste internationale standarder. Interferens mellem høreapparaterne og andre enheder (fx i forbindelse med visse mobiltelefoner, walkie talkie-systemer og andre enheder) kan imidlertid forekomme. Hvis du oplever interferens, skal du øge afstanden mellem høreapparatet og den pågældende enhed.

Brug ombord på fly

- Dit høreapparat indeholder Bluetooth®. Flytilstand skal aktiveres om bord på et fly, medmindre Bluetooth® tillades af flypersonalet.

Se i modeloversigten, om dit høreapparat har Bluetooth®.

Tilslutning til eksternt udstyr

- Sikkerheden ved brug af høreapparatet, når det er tilsluttet til eksternt udstyr via et AUX-inputkabel, et USB-kabel og/eller direkte, afhænger af den eksterne lydkilde. Når det er tilsluttet eksternt udstyr, der er sat i en stikkontakt, skal udstyret være i overensstemmelse med IEC-62368 (eller IEC-60065, IEC-60950 indtil den 20. juni 2019) eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

Problemer og løsningsforslag

Problem	Mulig årsag
Ingen lyd	Opbrugt batteri
	Tilstoppet lydudgang
	Tilstoppet mikrofonindgang
	Høreapparatet er mutet
Uregelmæssig eller nedsat lyd	Tilstoppet lydudgang
	Fugt
	Opbrugt batteri
Hylende lyd	Høreapparatet sidder ikke korrekt
	Ørevoks i øregangen
Problemer med parring med Apple-enhed	Bluetooth®-tilslutning mislykket
	Kun ét høreapparat blev parret

Løsningsforslag

Udskift batteriet

Rengør lydudgangen* eller udskift voksfiltret

Rengør mikrofonindgangen* eller udskift filter
(T-Cap eller O-Cap)

Slå mute fra

Rengør lydudgangen eller udskift voksfiltret

Tør batteriet og høreapparatet af med en tør klud

Udskift batteriet

Isæt høreapparatet igen

Kontakt din ørelæge

1. Slet parringen med dine høreapparater
(Indstillinger → Generelt → Tilgængelighed
→ Høreapparater → Enheder → Glem denne enhed).
 2. Slå Bluetooth® fra og til igen.
 3. Åbn og luk batteriskuffen på høreapparaterne.
 4. Par høreapparaterne igen (se afsnittet "Parring af
dine høreapparater med iPhone").
-

* I henhold til retningslinjerne i denne brugervejledning.

Kontakt din hørespecialist, hvis ingen af ovennævnte forslag løser problemet.

Vand- og støvafvisende (IP68)

Høreapparatet er vand- og støvafvisende, hvilket betyder, at det er designet til at blive brugt i alle hverdagssituationer. Derfor behøver du ikke bekymre dig om sved eller om at blive våd i regnvejr. Skulle dit høreapparat komme i kontakt med vand og holde op med at fungere, skal du følge disse retningslinjer:

1. Tør forsigtigt vandet af.
2. Åbn batteriskuffen. Fjern batteriet, og tør forsigtigt batteriskuffen af indeni.
3. Lad høreapparatet tørre med batteriskuffen åben i ca. 30 minutter.
4. Isæt et nyt batteri.

VIGTIGT

Tag dine høreapparater af, inden du går i bad eller deltager i vandaktiviteter. Dine høreapparater er ikke beregnet til brug til disse aktiviteter. Kom ikke dine høreapparater ned i vand eller andre væsker.

Brugsbetingelser

Driftsforhold	Temperatur: +1 °C til +40 °C Luftfugtighed: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende
Opbevarings- og transportforhold	Temperatur og luftfugtighed må ikke overstige de følgende grænseværdier i længere perioder i forbindelse med transport og opbevaring: Temperatur: -25 °C til +60 °C Luftfugtighed: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende

Garantibevis

Brugerens navn:

Hørespecialist:

Hørespecialistens adresse:

Hørespecialistens telefon:

Købsdato:

Garantiperiode:

Måned:

Model højre:

Serienr.:

Model venstre:

Serienr.:

Batteristørrelse:

International garanti

Dit høreapparat har fra producentens side en begrænset international produktgaranti på 12 måneder fra leveringsdato. Denne begrænsede garanti dækker produktions- og materialefejl i selve høreapparatet, men ikke i tilbehør såsom batterier, slanger, voksfiltre osv. Den begrænsede garanti dækker ikke skader grundet fejlagtig håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af en uautoriseret tredjepart, ætsninger, fysiske forandringer i dine ører, beskadigelse grundet fremmedlegemer inde i høreapparatet eller forkert tilpasning af høreapparaterne. Disse forhold kan ugyldiggøre garantien. Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Din hørespecialist kan have udstedt en garanti, der er udvidet i forhold til denne begrænsede garanti. Kontakt din hørespecialist for yderligere oplysninger.

Service

Tag kontakt til din hørespecialist, som har mulighed for at løse mindre problemer samt foretage justeringer af dit høreapparat.

Teknisk information

Høreapparatet indeholder to radioteknologier, som beskrives nedenfor:

Høreapparatet indeholder en radiosender, der bruger magnetisk induktionsteknologi med kort rækkevidde, som fungerer ved 3,84 MHz. Senderens magnetiske feltstyrke er meget svag og er altid under -40 dB μ A/m på 10 meters afstand.

Høreapparatet indeholder også en radiosender, der bruger Bluetooth® Low Energy (BLE) og en patentbeskyttet kortdistance-radioteknologi, der begge arbejder ved ISM-bånd 2,4 GHz. Radiosenderen er svag og altid under 4,8 dBm EIRP i total udstrålingseffekt.

Høreapparatet opfylder internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet og eksponering af mennesker.

På grund af den begrænsede plads på høreapparatet findes alle relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugervejledning.

Yderligere oplysninger findes i "Produktoplysninger" på www.bernafon.com.

USA og Canada

The hearing aid contains a radio module with the following certification ID numbers:

CIC NFMI instruments contain a module with:

FCC ID: U6XAUCIC

IC: 7031A-AUCIC

ITC, ITE HS & ITE FS 2.4 GHz instruments contain a module with:

Battery size 13:

FCC ID: U6XAUITE13

IC: 7031A-AUITE13

Battery size 312:

FCC ID: U6XAUITE312

IC: 7031A-AUITE312

The device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada's licence-exempt RSSs.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Producenten erklærer hermed, at dette høreapparat er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktivet 2014/53/EU.

Overensstemmelseserklæring kan indhentes hos producenten.

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
CH-3018 Bern
Schweiz

CE 0543



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.



 **Bluetooth®**



IP68

Dit høreapparats indstillinger

Udfyldes af din hørespecialist.

Øversigt over indstillinger i dit høreapparat

Venstre			Højre	
☐	☐	Volumenkontrol	☐	☐
Ja	Nej		Ja	Nej
☐	☐	Programskift	☐	☐
Ja	Nej		Ja	Nej
☐	☐	Mute	☐	☐
Ja	Nej		Ja	Nej
☐	☐	Tinnitus SoundSupport	☐	☐
Ja	Nej		Ja	Nej

Volumenkontrol-indikatorer

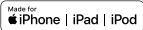
☐	☐	Bip ved min./maks. lydstyrke	☐	☐
Tændt	Slukket		Tændt	Slukket
☐	☐	Klik ved ændring af lydstyrke	☐	☐
Tændt	Slukket		Tændt	Slukket
☐	☐	Bip ved foretrukken lydstyrke	☐	☐
Tændt	Slukket		Tændt	Slukket

Batteri-indikatorer

☐	☐	Advarsel ved lavt batteriniveau	☐	☐
Tændt	Slukket		Tændt	Slukket

Beskrivelse af symboler anvendt i denne brugervejledning eller på emballagen

	Advarsler Tekst markeret med dette symbol skal læses, inden produktet tages i brug.
	Fabrikant Produktet er produceret af fabrikanten, hvis navn og adresse er angivet ved siden af symbolet. Angiver fabrikanten af medicinsk udstyr, som defineret i EU direktiverne 90/385/EØF, 93/42/EØF og 98/79/EF.
	CE-mærkning Produktet er i overensstemmelse med grundlæggende krav i direktiv 93/42/EØF angående medicinsk udstyr. Det firecifrede nummer angiver det bemyndigede organs identifikation.
	Elektronisk affald (WEEE) Bortskaf dine høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til gældende lokale regler eller returner dem til din hørespecialist. Elektronisk udstyr omfattet af direktiv 2012/19/EU om affald og elektrisk udstyr (WEEE).
	Regulatory Compliance Mark (RCM) Produktet er i overensstemmelse med kravene til elektrisk sikkerhed og EMC samt kravene til radioudstyr, der leveres til markedet i Australien eller New Zealand.
	IP-kode Dette symbol angiver graden af beskyttelse mod skadelig indtrængen af vand og partikler i henhold til EN 60529:1991/A1:2002. IP6X angiver beskyttelsen mod støv. IPX8 angiver beskyttelsen mod konsekvensen af midlertidig nedsenkning i vand.

 Bluetooth®	Bluetooth®-logo Registreret varemærke tilhørende Bluetooth® SIG, Inc. Enhver brug kræver en licens.
	Made for iPod, iPhone og iPad Angiver, at enheden er kompatibel med iPod, iPhone og iPad. Beskrivelse af symboler anvendt på emballagemærkat.
	Holdes tør Angiver en medicinsk enhed, der skal beskyttes mod fugt.
	Advarselssymbol Se brugervejledningen for advarsler.
REF	Katalognummer Angiver fabrikantens katalognummer, så medicinsk udstyr kan identificeres.
SN	Serienummer Angiver fabrikantens serienummer, så en specifik medicinsk enhed kan identificeres.

Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelsestid

☐ Ubegrænset anvendelse

Program	Lydstyrke ved opstart (Tinnitus)	Maksimal lydstyrke (Tinnitus)
☐ 1	Maks. ____ timer pr. dag	Maks. ____ timer pr. dag
☐ 2	Maks. ____ timer pr. dag	Maks. ____ timer pr. dag
☐ 3	Maks. ____ timer pr. dag	Maks. ____ timer pr. dag
☐ 4	Maks. ____ timer pr. dag	Maks. ____ timer pr. dag

Der henvises til OSHA (Occupational Safety & Health Administration, U.S. department of Labour) / DIREKTIV 2003/10/EF vedr. minimums sikkerheds- og sundhedskrav med hensyn til arbejderes eksponering for risikoen som følge af naturkræfter (støj) / Arbejdshygiejnisk støjeksposering, evaluering, forebyggelse og kontrol – Særlig rapport S 64, WHO.

< >
8,15 mm

Pladsholder
for FSC logo



^
19 mm
v

^
9,0 mm
v

< 15 mm >



Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Schweiz
Tlf. +41 31 998 15 15
info@bernafon.com
www.bernafon.com

Danmark
Bernafon A/S
Sundbyvej 19
7752 Snedsted
Tlf. +45 7022 7218
info@bernafon.dk



0000193079000001

bernafon 
Your hearing • Our passion